

¿Cuál es el valor del agua?

Enfrentándonos a la infraestructura de envejecimiento y los desafíos regulatorios.



Publicado julio, 2016

El Valor de los Servicios de Agua y Aguas Residuales

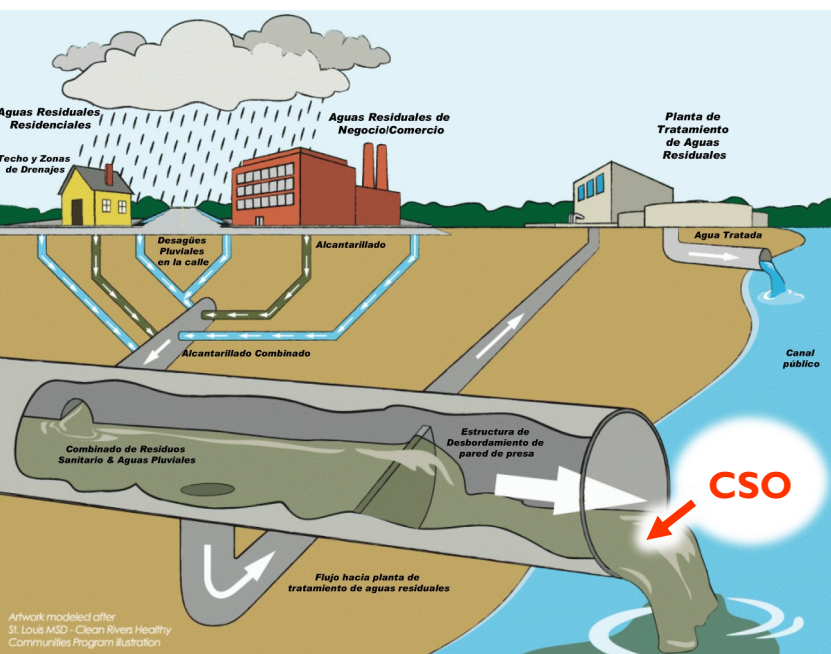
Una red de cientos de millas de agua y la tubería de alcantarillado se encuentra debajo de nuestras calles. En combinación con los embalses, estaciones de bombeo, y el agua y las instalaciones de tratamiento de aguas residuales, estos tubos llevan el agua potable a los hogares y negocios, y también llevan las aguas residuales a la planta de tratamiento para ser limpiada y devuelta al medio ambiente. Tener acceso a estos servicios es de vital importancia para la salud pública, la protección del medio ambiente, el desarrollo económico y la calidad de vida. Hoy en día, las empresas de agua se enfrentan a dos retos importantes. En primer lugar, gran parte de la infraestructura de agua y alcantarillado subterráneo ha llegado al final de su vida útil y el mismo está en la necesidad de actualización y reemplazo con el fin de seguir prestando un servicio fiable. En segundo lugar, el cumplimiento de mandatos reglamentarios no financiados, requiere una importante inversión de tiempo y recursos.

“Gran parte de nuestra infraestructura de agua potable, más de un millón de millas en tubería por debajo de nuestras calles, se está acercando al final de su vida útil y se acerca a la edad en la que necesita ser reemplazado”.

- Obtenido de Informe de “American Water Works Association,” “Buried No Longer: Confronting America’s Water Infrastructure Challenge.” (Feb 2012)

Desafío #2: Mandatos regulatorios no financiados

Al igual que muchos de los sistemas de alcantarillados de más edad, que forma parte del sistema de recolección de aguas residuales de Springfield está compuesto de alcantarillas combinadas. Las alcantarillas combinadas recogen y transportan las aguas residuales sanitarias y pluviales en un solo tubo. Durante las fuertes lluvias, las alcantarillas combinadas pueden llenar más allá de la capacidad. Puntos de descarga



fueron integrados en el sistema de modo que el exceso de flujo se vacía en los cuerpos de agua en lugar de descargar en los sótanos en las carreteras. Estos puntos de descarga son conocidos como los desbordamientos de alcantarillado combinado (CSOs). En el 1994, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) estableció un mandato de que los desbordamientos como resultado de CSOs fuese reducido. Desde el año 2000, la Comisión ha invertido sobre \$100M para reducir los CSOs con el fin de cumplir con el mandato de la EPA. Los esfuerzos y trabajos para reducir los CSOs continuarán durante los próximos 20 años y más allá.

64,240 galones

Es la cantidad de agua utilizada por el estadounidense promedio en un año

Fuente: water.org; thevalueofwater.org

Hacia donde nos dirigimos desde aquí?

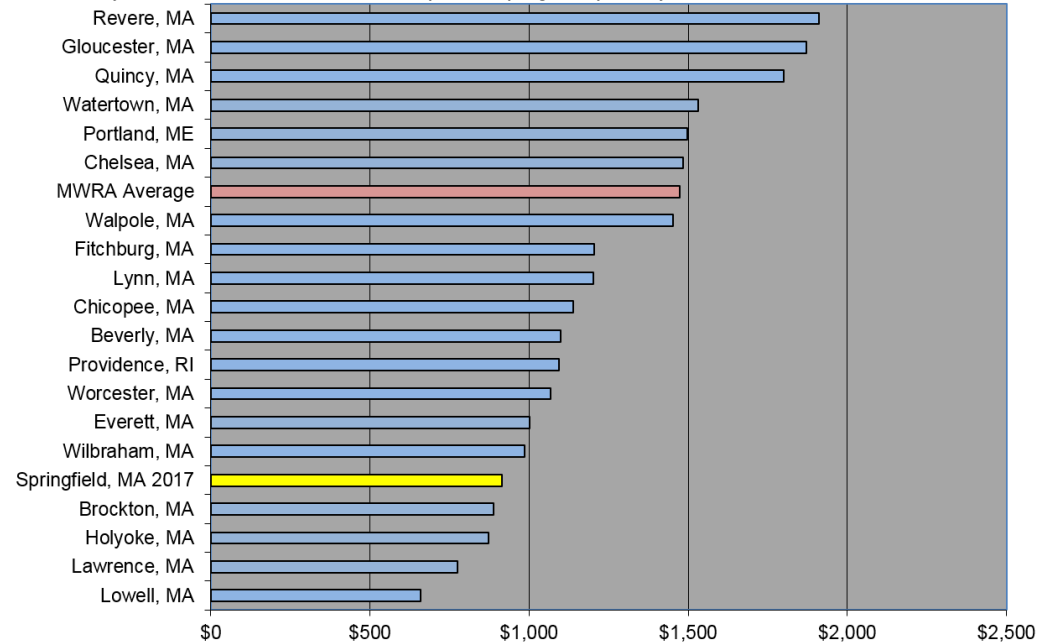
Está bien demostrado que la planificación de renovación y reemplazo es mucho menos costoso—y ciertamente menos perjudicial para los residentes y negocios—que el reemplazo de emergencia. Sin embargo, se necesitan más fondos para hacer frente a una acumulación significativa de mejoras y reemplazos necesarios. Muchas empresas de servicios públicos de agua potable y aguas residuales en los Estados Unidos se enfrentan a aumentos en las tasas con el fin de satisfacer estas necesidades.

Usted Puede Ayudar.

- * Conserve el Agua
- * Prevenga la Contaminación del Agua
- * Obtenga mas información sobre la infraestructura de su servicio de agua y servicio de alcantarillado
- * Lea y entienda su factura
- * Obtenga más información de como mantener saludables las alcantarillas.
- * Apoye los esfuerzos para mantener y mejorar la infraestructura.
- * Hable con su representante de estado acerca de la necesidad de fondos para mejoras de agua y de infraestructura de alcantarillado.
- * Aprenda cómo funciona el agua para usted visitando la página: TheValueofWater.org

Promedio Anual Sobre Facturas de Acueductos y Alcantarillados en 2017 Recurso: MWRA 2014 encuesta de tarifas al detal de Acueductos y Alcantarillados

**Datos reflejan tarifas de Año Fiscal 2015 con la excepción de Springfield, que reflejan tarifas de Año Fiscal 2016.



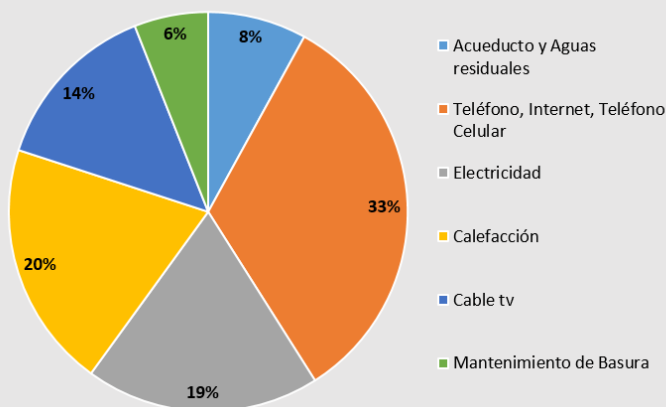
Históricamente, las tasas de Springfield han sido sistemáticamente inferiores de muchas comunidades en el estado de Massachusetts.

El Déficit de Financiación

En febrero de 2012, la Comisión de Finanzas de la infraestructura de acueducto del estado de Massachusetts publicó un informe en el cual estima que el déficit de financiación para las inversiones necesarias para acueducto y aguas residuales es de \$ 21.4 mil millones.

Agua - Esencial. Fiable. Invaluable.

Los costos promedio para servicios públicos en un hogar estadounidense



El promedio de combinación de servicio de agua y alcantarillado en Springfield es aproximadamente \$79 al mes. Esto es significativamente menor que la mayoría de las personas pagan por otros gastos del hogar mensualmente.

Dependemos de agua todos los días - para tomar, cocinar, bañarse, lavar la ropa, para la protección contra incendios - esencialmente. para vivir.

El agua es necesaria para nuestra supervivencia. Así que, ¿cuál es el valor del agua para usted?

Springfield Water and Sewer Commission
Springfield, Massachusetts

Servicio al Cliente: 413-310-3501
Información al Público: 413-452-1302
waterandsewer.org

Fuente: Folleto de MA DEP "El valor del agua potable"